

**הסכם בין המשרד הכלכלי והתרבותי של טייפיי בתל אביב לבין המשרד הכלכלי והתרבותי של ישראל בטייפיי בדבר הכרה הדדית ולמטרת המרת רישיונות נהיגה**

המשרד הכלכלי והתרבותי של טייפיי בתל אביב והמשרד הכלכלי והתרבותי של ישראל בטייפיי (להלן: "הצדדים");

מתוך רצון להקל על התנועה בכבישים בטאיוואן וישראל;

מתוך כוונה להבטיח את ההכרה ההדדית ולהקל על ההמרה של רישיונות נהיגה שהונפקו בטאיוואן ובמדינת ישראל;

הסכימו לאמור:

### **סעיף 1**

1. הצדדים יכירו הדדית, למטרות המרה (להלן: "המרה") של רישיונות נהיגה שהנפיקו הרשות המוסמכת של הצד האחר בהתאם לחקיקה הלאומית שלהן, ולבקשת המחזיקים ברישיונות נהיגה העומדים בדרישות המפורטות בהסכם זה. רישיונות נהיגה יוחלפו בהתאם לטבלת ההקבלה המפורטת בנספח להסכם זה.

2. המחזיק ברישיון נהיגה תקף והשווה כחוק בשטח הצד האחר, רשאי להגיש לרשות המוסמכת של הצד המארח בקשה להמרת רישיון הנהיגה, בלי שייאלץ לעבור מבחן נהיגה תיאורטי או מעשי, בכפוף לחקיקה הלאומית של אותו צד.

3. ס"ק 1 לסעיף זה חל רק אם המחזיק ברישיון עומד בדרישות הגיל לסוג הרישיון המבוקש, כמפורט בתקנות הפנימיות של הצד שאצלו מתבקשת המרת הרישיון.

4. ס"ק 1 לסעיף זה לא ישפיע על החקיקה הלאומית של כל צד הנוגע להגבלות על נהיגה המבוססות על גילו, בריאותו או מצבו הנפשי של מבקש או מחזיק רישיון נהיגה.

5. רישיונות נהיגה שהונפקו למשתתפים בקורס נהיגה או לבני אדם הלומדים לנהוג, בהתאם לחקיקה הלאומית של הצדדים, אם בר החלה, אינם הנושאים להכרה הדדית ברישיונות נהיגה למטרת ההמרה בהתאם להסכם זה.

### **סעיף 2**

כמו כן, סעיף 1 לא יחול על רישיונות נהיגה שהנפיק אחד הצדדים באמצעות המרת רישיון נהיגה של צד שלישי שאינו ניתן להמרה לרישיון תקף על ידי הצד האחר.

### **סעיף 3**

1. אם מחזיק ברישיון נהיגה ישראלי נכנס לטייוואן, רישיון הנהיגה הישראלי שלו לא יהיה תקף לנהיגה בטייוואן שנה אחת אחרי תאריך כניסתו לטייוואן.

2. אם מחזיק ברישיון נהיגה טייוואני נכנס לישראל, רישיון הנהיגה הטייוואני שלו לא יהיה תקף לנהיגה בישראל שנה אחת אחרי תאריך כניסתו לישראל.

#### סעיף 4

1. הרשויות המוסמכות של הצד המבצע את המרת רישיונות נהיגה רשאיות לדרוש מהמבקש שיגיש אישור על מצבו הבריאותי או כשירותו הנפשית לנהוג בכלי הרכב הממונעים שבסיווג הרישיון הנוגע בדבר, ורשאיות לדחות את ההמרה אם היכולת הבריאותית או הנפשית של המבקש איננה עומדת ברמה הנדרשת לרישיון הנהיגה הנוגע בדבר כמפורט בחקיקה הלאומית של הצד שאצלו מתבקשת ההמרה.
2. הרשות המוסמכת של הצד המבצע את ההמרה עשויה לדרוש מהמבקש להמציא מסמכים נוספים הדרושים להחלטה על המרת רישיון הנהיגה, וכן לשלם אגרות הנדרשות בהתאם לחקיקה הלאומית של אותו צד.

#### סעיף 5

1. לשם המרת רישיונות נהיגה, ההתאמה בין דרגות רישיונות הנהיגה של הצדדים ייקבעו בהתאם לטבלאות ההקבלה הכלולות בנספח להסכם זה, המהווה חלק בלתי נפרד ממנו.
2. הנספח יורכב מטבלאות ההתאמה ומרשימת דוגמאות של רישיונות נהיגה.
3. הרשויות המוסמכות של הצדדים רשאיות לתקן את הנספח בחילופי איגרות רשמיות.

#### סעיף 6

1. למטרות יישום הסכם זה, הרשויות המוסמכות יהיו:
  - א. מטעם המשרד הכלכלי והתרבותי של טייפיי בתל אביב, (המינהל הכללי לכבישים ראשיים, משרד התחבורה והתקשורת);
  - ב. מטעם המשרד הכלכלי והתרבותי של ישראל בטייפיי, משרד התחבורה והבטיחות בדרכים, רשות הרישוי
2. לפני כניסתו לתוקף של הסכם זה, הצדדים ימסרו זה לזה את פרטי הקשר של הרשויות המוסמכות שלהם.
3. הצדדים יודיעו במהרה זה לזה, בצינורות הרשמיים, על כל שינוי בדגמי רישיונות נהיגה שלהם או כל שינוי או תיקון בחקיקה הלאומית שלהם, העשויים להשפיע על יישומו של הסכם זה, וכן על כל שינוי בפרטי הקשר של הרשויות המוסמכות שלהם.

#### סעיף 7

1. בעת המרת רישיון, הרשות המוסמכת של הצד המבצע את ההמרה רשאית לבקש תרגום מאושר של רישיון הנהיגה לשפה הרשמית של אותו צד או לשפה האנגלית.
2. הרשות המוסמכת המקבלת רישיון שהוחזר בהתאם להליך ההמרה, תודיע לרשות המוסמכת של הצד האחר על כל אי דיוק או שגיאה בנוגע לתוקפו או למהימנותו ורשאית גם לבקש כל הבהרה בערוצים הרשמיים ביחס לתוקף, למהימנות או לנתונים הכלולים ברישיון. לא מולאה בקשה כמפורט בס"ק זה בתוך פרק זמן סביר, הרשות המוסמכת העורכת את ההמרה רשאית לסרב לערוך את ההמרה.

3. הצדדים יודיעו זה לזה לפני כניסתו לתוקף של הסכם זה על נקודת קשר שתוכל לאמת באופן ישיר את תוקפו של רישיון נהיגה, ויודיעו מהרה זו לזו על כל שינוי בפרטי נקודת הקשר.

#### סעיף 8

תקשורת בין הרשויות מוסמכות של שני הצדדים ותקשורת בערוצים הרשמיים תתנהל בכתב בשפה האנגלית.

#### סעיף 9

1. הסכם זה לא ישפיע על הזכויות וההתחייבויות של הצדדים הנובעות מהסכמים בינלאומיים אחרים שהם צדדים להם.
2. הסכם זה ייושם בהתאם לחקיקה הלאומית שבתוקף בטאיוואן ובישראל בהתאמה.

#### סעיף 10

יישוב מחלוקות

כל מחלוקת הנובעת מפרשנותו או מהחלתו של הסכם זה תיושב בהתייעצות ו/או משא-ומתן בין הצדדים.

#### סעיף 11

תיקונים

כל תיקון להסכם ולנספח ייעשה בהסכמה בכתב בין הצדדים וייכנס לתוקף בהתאם לנהלים המשפטיים בני ההחלה של כל צד.

#### סעיף 12

סיום

כל צד רשאי, בכל עת, למסור הודעה בכתב לצד האחר, על כוונתו להביא הסכם זה לידי סיום. הסכם זה יבוא לידי סיום שנים עשר חודשים אחרי תאריך קבלת ההודעה ע"י הצד האחר, אלא אם כן ההודעה נמשכת לפי הסכם לפני תום תקופה זו.

סעיף 13

כניסה לתוקף

הסכם זה ייכנס לתוקף בתאריך החתימה האחרונה.

נעשה בשני עותקים כל אחד בשפות סינית, עברית ואנגלית ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדל כלשהו בפרשנות, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם המשרד הכלכלי והתרבותי  
של ישראל בטייפיי

Comer capi

(שם) (תואר)

24.8.20

תאריך

3' איוו, הוט

תאריך לפי הלוח העברי

Taipei

מקום

בשם המשרד הכלכלי והתרבותי  
של טייפיי בתל אביב

淡心持

(שם) (תואר)

24.8.2020

תאריך

תאריך לפי הלוח העברי

Tel Aviv

מקום

1. רישיונות נהיגה ישראלים שניתן להמיר ברישיונות נהיגה טאיוואניים

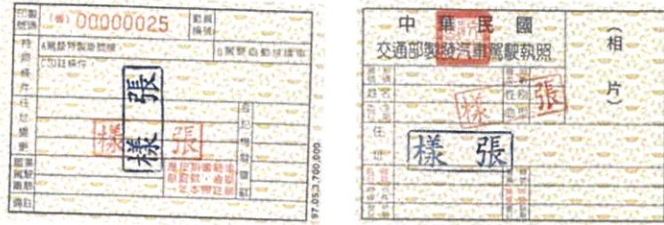
רישיונות נהיגה ישראלים מקבילים	רישיונות נהיגה טאיוואניים
רישיון נהיגה סוג A1	רישיון נהיגה סוג A2
רישיון נהיגה סוג A2	רישיון נהיגה סוג A1
רישיון נהיגה סוג A3	רישיון נהיגה סוג A
רישיון נהיגה סוג B	רישיון נהיגה סוג B
רישיון נהיגה סוג C	רישיון נהיגה סוג C1

2. רישיונות נהיגה טאיוואניים שניתן להמיר ברישיונות נהיגה ישראלים

רישיונות נהיגה ישראלים מקבילים	רישיונות נהיגה טאיוואניים
רישיון נהיגה סוג A2	רישיון נהיגה סוג A1
רישיון נהיגה סוג A1	רישיון נהיגה סוג A2
רישיון נהיגה סוג A	רישיון נהיגה סוג A3
רישיון נהיגה סוג B + רישיון נהיגה סוג A2	רישיון נהיגה סוג B
רישיון נהיגה סוג C1	רישיון נהיגה סוג C

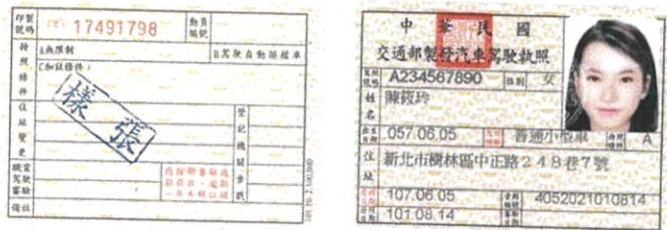
1. דגמי רישיונות נהיגה טאיוואניים

חזית גב



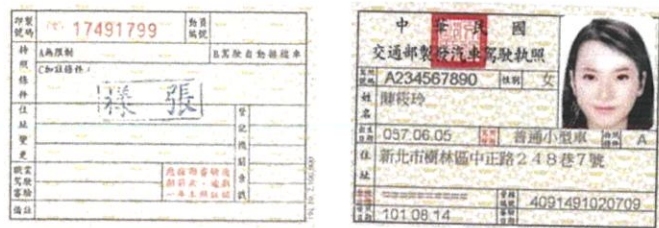
נוסח מקורי שהונפק לפני 30 ביוני 2011

חזית גב



נוסח חדש מ-1 ביולי 2011

חזית גב



נוסח פטור מחידוש מ-1 ביולי 2013

חזית הרישיון

תמונה	רישיון נהיגה שהנפיק משרד התחבורה והתקשורת, הרפובליקה של סין		
	מס' רישיון הנהיגה		
	מס' הפעמים שהונפק מחדש		
	מגדר		
	סוג דם		
שם			
תאריך לידה			
מען			
תאריך תפוגה			
	מספר ביקורת אזורי		
	סוג רישיון		מצב בעל הרישיון
	תאריך ביקורת		תאריך הנפקה

גב הרישיון

	מספר ניידות	מספר סידורי
ב. הילוכים אוטומטיים	א. מספר לוחית רישיון מיוחד לנכה	מצב המחזיק
ג. תנאים אחרים		
		שינוי מען
חותמת רשויות הרישום	יוטל קנס אם הרישיון לא יחודש בזמן. הרישיון יישלל עקב פיגור של יותר משנה אחת בחידוש.	בחינה מקצועית של רישיון הנהיגה

חזית הרישיון

תמונה	רישיון נהיגה שהנפיק משרד התחבורה והתקשורת,		
	הרפובליקה של סין		
	מס' רישיון הנהיגה	מגדר	
	שם		
	תאריך לידה	סוג רישיון	מצב המחזיק
מען			
	תאריך תפוגה	מספר ביקורת אזורי	
	תאריך הנפקה	תאריך ביקורת	

גב הרישיון

	מספר נידות	מספר סידורי
ב. הילוכים אוטומטיים	א. בלי הגבלות	מצב המחזיק
	ג. תנאים אחרים	
		שינוי מען
חותמת רשויות הרישום	יוטל קנס אם הרישיון לא יחודש בזמן. הרישיון יישלל עקב פיגור של יותר משנה אחת בחידוש.	בחינה מקצועית של רישיון הנהיגה

הערה:

1. רישיונות הנהיגה של נהגים מקצועיים ייבחנו כל 3 שנים.
2. לתרגום תאריכי הלידה, ההנפקה והתפוגה לסגנון מערבי, יש להוסיף 1911 לשתיהם. הספרות הראשונות, כלומר  $1911 + 88 = 1999$ .
3. רישיונות נהיגה יחודשו כל 6 שנים מתאריך ההנפקה המקורי. בעלי רישיונות נהיגה יפנו למשרדי רישוי לחידוש בין חודש אחד לפני ולאחר מועד פוג התוקף. מ-1 ביולי 2013, אזרחים זרים בעלי תעודת תושב קבועה פטורים מחידוש רישיונות הנהיגה הלא מקצועיים כל 6 שנים.



2. דגמי רישיונות נהיגה ישראלים

חזית



גב

